

تحليل عوامل صعوبة الطالبات على التكلم باللغة العربية
(دراسة وصفية لطالبات الصف السادس بكلية العلوم الإسلامية بمعهد دار
السلام سوبانج في العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١)

رسالة

مقدمة للحصول على درجة سرجانا التربوي

في تعليم اللغة العربية



تقدمها

ستي فهما شهادا

رقم التسجيل: ١٦.٤٤٢٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية تعليم اللغات و الآداب
جامعة التعليم الاندونيسية

٢٠٢٠

صفحة التصحيح

ستي فهما شهادا

تحليل عوامل صعوبة الطالبات على التكلم باللغة العربية
(دراسة وصفية لطالبات الصف السادس بكلية العلوم الإسلامية بمعهد دار
السلام سوبانج في العام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٠)

هذه الرسالة تحت إشراف:

المشرف الأول



الأستاذ الحاج محمد زكي الفارسي, الماجستير

رقم الموظف: ١٩٧٢.٢.٣٢.٠٥.١١.٠٣

المشرف الثاني

الأستاذ الحاج أسيف سوفيان, الماجستير

رقم الموظف: ١٩٨٠.١١٧٢.٠٥.٢١.٠٢

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج يابان نور بيان, الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٦.٨٢٩١٩٩.٠١.١١.٠٠

صفحة التصحيح للجنة الإمتحان

الممتحن الأول،



الدكتور الحاج شهاب الدين, الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٠٠١٢٠١٩٨٧٠٣١٠٠١

الممتحن الثاني،



الأستاذ الدكتور الحاج مامان عبد الرحمان, الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦١٠٦١٨١٩٨٧٠٣١٠٠٣

المتحنة الثالثة،



الدكتورة الحاجة نونونج نور الشمسية, الماجستير

رقم الموظف: ١٩٦٢٠٥١٣١٩٨٨٠٣٢٠٠١

ANALISIS FAKTOR KESULITAN BERBICARA BAHASA ARAB
(Studi Deskriptif Analisis terhadap Siswa Kelas VI KUI Putri Pondok
Pesantren Darussalam Subang Tahun Ajaran 2020/2021)

Oleh

Siti Fahma Syahada

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Siti Fahma Syahada 2020
Universitas Pendidikan Indonesia
Desember 2020

© Hak Cipta dilindungi undang-undang
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian dengan dicetak ulang, difoto copy, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis

PERNYATAAN

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi dengan judul **ANALISIS FAKTOR KESULITAN SISWA DALAM BERBICARA BAHASA ARAB (Studi Deskriptif Analisis terhadap Siswa Kelas VI KUI Putri Pondok Pesantren Darussalam Subang Tahun Ajaran 2020/2021)** ini sepenuhnya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan.

Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya, apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan dalam karya saya ini, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Desember 2020

Yang Membuat Pernyataan,



Siti Fahma Syahada

1704422

Abstrak

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh adanya siswa belum memiliki keterampilan berbicara yang baik dan benar. Sehingga bahasa Arab sebagai jawaban tantangan globalisasi seakan kehilangan aktualisasinya, padahal diharapkan bahasa Arab di lingkungan pesantren dapat menjadi pelopor tumbuh dan kembangnya ilmu bahasa Arab. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apa saja kesulitan yang dialami oleh siswa dalam berbicara bahasa Arab serta upaya guru untuk mengatasinya. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian deskriptif dengan pendekatan kualitatif. Tujuan dari penggunaan metode ini adalah untuk mendeskripsikan kesulitan siswa kelas VI KUI Putri Pondok Pesantren Darussalam Subang dalam berbicara bahasa Arab. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah observasi, angket, wawancara, dan studi dokumen. Hasil penelitian yang didapat menunjukkan bahwa sebagian besar siswa mengalami kesulitan dalam berbicara bahasa Arab. Kesulitan linguistik siswa yang utama dalam berbicara bahasa Arab adalah ١) Siswa merasa sulit dalam penempatan kosa kata dalam berbicara bahasa arab beserta kurangnya hafalan pembendaharaan kosa kata; ٢) Adanya bahasa yang salah secara turun-temurun, sehingga siswa terbiasa mengucapkan bahasa yang salah walaupun sudah diberitahu yang benar; ٣) Sebagian besar tidak berbicara bahasa arab dengan *makhorijul huruf* yang tepat; ٤) Sulit mengaplikasikan bentuk kata kerja atau *fi'il* yang sesuai dengan *ilmu shorf* dalam berbicara bahasa Arab, dan ٥) Sulit berbicara sesuai dengan kaidah urutan kaidah *nahwu* yang benar. Adapun faktor kesulitan non linguistik tidak begitu signifikan pengaruhnya terhadap kesulitan berbicara bahasa Arab siswa.

Kata Kunci: Analisis Kesulitan, Berbicara, Bahasa Arab

Abstract

The study was due to the students who lack the proper speaking skill. So that Arabic as the challenge of globalization seemed to have lost its actuality, whereas it was hoped that Arabic in the boarding school would be the pioneer of the language. The research aimed to know the difficulties of the students in speaking Arabic as well as teachers' efforts to overcome them. The method used in this study was a descriptive study method with a qualitative approach. The purpose of this method was to describe the difficulties of female students of class VI KUI of Darussalam Islamic Boarding School Subang in speaking Arabic. The techniques of collecting data used were observation, questionnaire, interview, and document study. The result of the research showed that the most students had difficulty in speaking Arabic. The main linguistic difficulty of the student when speaking Arabic were (١) The students found it difficult to put a vocabulary in speaking Arabic and lack of memorized language vocabulary; (٢) There are wrong languages from one generation to another, so the students were accustomed to speak the wrong languages even they were told the truth; (٣) The most students did not speak Arabic with the right pronunciation; (٤) It was difficult to apply the form of a verb or fi'il that appropriate with the Ilm Shorf in speaking Arabic, and (٥) It was difficult to speak in the proper of the Nahwu rules. As for the factor of non-linguistic difficulty was not significant as to the difficulty of the students' speaking in Arabic.

Key word: Difficulty Analisis, Speaking, Arabic Language

ملخص

كانت خلفية هذا البحث انخفاض مهارة الطالبات في التكلم بالعربية. وهذه الحالة تؤدي إلى ضياع حقيقة اللغة العربية لاستجابة على تحدي العولمة. ومع ذلك ترجى اللغة العربية أن تكون مخترعة لندشأة علوم اللغة و تطورها في بيئة المعهد. ويهدف هذا البحث إلى معرفة صعوبة الطالبات على مهارة التكلم باللغة العربية ولمحاولة المعلمين. والطريقة المستخدمة في هذا البحث طريقة وصفية مع المدجل النوعي. والهدف في هذه الطريقة هو وصف صعوبات طالبات الصف السادس بكلية العلوم الإسلامية بمعهد دار السلام سوبانج للتكلم باللغة العربية. طريقة جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة هي الملاحظة والاستبيان والمقابلة ودراسة التوثيق. نتائج البحث تدل أن كثيرا من الطالبات يصعبن علي التكلم باللغة العربية. وأما صعوبة اللغوية الأساسية في التكلم باللغة العربية فهي (١) تصعب الطالبات على وضع المفردات عند التكلم باللغة العربية مع قلة حفظهن على خزينة المفردات. (٢) وجود خطأ اللغة المتدالة حتى تعتاد الطالبات في التكلم باللغة الخاطئة على الرغم من أن خبرهن باللغة الصحيحة. (٣) كثير من الطالبات لا يتكلمن العربية بمخارج حروفها الصحيحة. (٤) صعوبة على تطبيق صيغ الأفعال المطابقة لعلم الصرف في التكلم باللغة العربية. (٥) صعوبة على التكلم المناسب لقواعد النحو الصحيحة. وأما عوامل الصعوبة غير اللغوية فليس له تأثير كبير علي صعوبات التكلم باللغة العربية.

الكلمة الرئيسية: تحليل الصعوبة، التكلم، اللغة العربية

المحتويات

شكر وتقدير..... Error! Bookmark not defined.

د..... Abstrak

ه..... Abstract

و..... ملخص

ز..... المحتويات

٩..... قائمة الجدول

الباب الأول مقدمة..... Error! Bookmark not defined.

أ. تمهيد المشكلة..... Error! Bookmark not defined.

ب. تحديد المشكلة..... Error! Bookmark not defined.

ج. صياغة المشكلة..... Error! Bookmark not defined.

د. أهداف البحث..... Error! Bookmark not defined.

ه. فوائد البحث..... Error! Bookmark not defined.

و. هيكل تنظيم الرسالة..... Error! Bookmark not defined.

الباب الثاني إطار النظري..... Error! Bookmark not defined.

أ. مجال نظرية الدراسة..... Error! Bookmark not defined.

٢. التكلم..... Error! Bookmark not defined.

٣. صعوبة التعلم..... Error! Bookmark not defined.

ب. البحوث السابقة..... Error! Bookmark not defined.

الباب الثالث منهجية البحث..... Error! Bookmark not defined.

- أ. تصميم البحث Error! Bookmark not defined.
- ب. المشتركون ومكان البحث Error! Bookmark not defined.
- ج. العينة Error! Bookmark not defined.
- د. جمع البيانات Error! Bookmark not defined.
- هـ. إجراء البحث Error! Bookmark not defined.
- و. تحليل البيانات Error! Bookmark not defined.
- ز. القضايا الأخلاقية Error! Bookmark not defined.
- ح. صدق البيانات Error! Bookmark not defined.
- الباب الرابع نتائج البحث و مناقشتها Error! Bookmark not defined.
- أ. نتائج البحث Error! Bookmark not defined.
- ب. مناقشة البحث Error! Bookmark not defined.
- الباب الخامس خلاصات وإقتراحات Error! Bookmark not defined.
- أ. خلاصات Error! Bookmark not defined.
- ب. توصية Error! Bookmark not defined.
- الملاحق Error! Bookmark not defined.

قائمة الجدول

- الجدول ٤,١ الصعوبات اللغوية وغير اللغوية لدى الطالبات ٤١
- الجدول ٤,٢ مقابلة مع المكلف بلغة المرأة..... ٤٤
- الجدول ٤,٣ مقابلة مع مشرفات الصف أو معلمات الصف السادس..... ٤٧
- الجدول ٤,٤ برنامج عمل قسم المنشط اللغوي..... ٥١
- الجدول ٤,٥ نتائج التقييم باللغة العربية..... ٦٠

المراجع

الموسوي، ر.غ. (٢٠٠٩). صعوبة التعلم مدة القواعد اللغة العربية في المرحلة
الإبتدئية من وجهة نظر معلمي المادة و معلماتها. *مجلة دراسات تربوية كلية
التربية*، ٢، ٥

<https://www.iasj.net/iasj/download/b.e4444c63a3f1bb>

الناقة، م. ك. (١٩٨٥). *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. مكة المكرمة: لا
يصدر.

داود، م. م. (٢٠٠١). *العربية و علم اللغة الحديث*. القاهرة: دار غريب.

داود، م. م. (٢٠١٦). *اللغة كيف تحيا و متى تموت؟*. مصر: دار النهضة

زايد، ف. خ. (٢٠١٣). *في التغلب على صعوبات اللغة العربية*. الأردن. عمان: دار يافا

العلمية للنشر والتوزيع.

طعيمة، أحمد رشدي. (١٩٨٩). *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مناهجه، و*

أساليبه. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الرباط،

١٩٨٩م.

عبد الباري، م. ش. (٢٠١١). *مهارات التحدث (العملية و الأداء)*. دار المسيرة للنشر

والتوزيع.

عطية، ن. م. (٢٠٠٠). *علم النفس اللغوي*. الجيزة: المكتبة الأكاديمية.

عمر، عبد المجيد الطيب. (١٤٧٣). منزلة اللغة العربية بين اللغات المعاصرة. مكة

المكرمة: مركز البحث العلمي وإحياء التراث الإسلامي.

فبرانيتا، ر. (٢٠٠٩). فعالية استخدام البيئة المدرسية في ترقية مهارة الكلام.

مالنج، جوى الشرقية: قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية

الحكومية، وزيرة الشؤون الدينية مولان مالك إبراهيم.

مدكور، علي أحمد. (١٩٩١). *تدريس فنون اللغة العربية*. الرياض: دار الشواف

للنشر و التوزيع.

ناسوتيون، س. (٢٠١٢). إتقان مهارات اللغة العربية بين خلال تدريس النحو.

<file:///C:/Users/Asus1/Downloads/٥-٩٤-١-١-٢>. مجلة الإملاء، ١، (٢).

[PB.pdf](#)

أزوير. (٢٠١٥). ضرورة التنظيم لتعليم مهارة الكلام. لساننا: مجلة دورية عملية في

اللغة العربية وتعليمها. ٣. (١). ٦٨-١٠٤. <https://jurnal.ar->

[raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/3761/2526](https://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/lisanuna/article/view/3761/2526)

أدوية، ر. (٢٠١٧). استخدام لعبة لترقية مهارة الكلام في المدرسة نهضة الوطن

المتوسطة كيتنجا سويلي لومبوك الشرقية (Doctoral dissertation, UIN

Maulana Malik Ibrahim)

Bachri, B. S. (٢٠١٠). Menyakinkan Validitas Data Melalui Triangulasi pada

Penelitian Kualitatif. *Jurnal Teknik Pendidikan*, ٤٦-٦٢.

<http://yusuf.staff.ub.ac.id/files/2012/11/meyakinkan-validitas-data-melalui-triangulasi-pada-penelitian-kualitatif.pdf>

- Baisa, Z. (2010, Mei 06). Skripsi. *Problematika Linguistik dan Non Linguistik Pembelajaran Bahasa Arab di MA Darul Ulum Muhammadiyah Galur Kulon Yogyakarta*. Yogyakarta, Daerah Istimewa Yogyakarta, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.
- Bisyr, K. M. (1969). *Dirasat Fii 'Ilm Al-Lughoh*. Kairo: Dar Al-Ma'arif.
- Chaer, A. (2012). *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Darussalam. (2020). Profil Pondok Pesantren Darussalam Subang. [Online].
Diakses dari <https://darussalamkasomalang.sch.id/index>
- Dewantara, I. P. (2012). Identifikasi Faktor Penyebab Kesulitan Belajar Keterampilan Berbicara Siswa. *Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab*. <https://www.neliti.com/publications/26998/identifikasi-faktor-penyebab-kesulitan-belajar-keterampilan-berbicara-siswa-kela>
- Effendy, O.U. (2009). *Komunikasi teori dan praktek*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Fahrurrozi, A. (2014). Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya. *Arabiyat Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaarabnan*, 111-118. <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/arabiyat/article/view/1137>
- Gani, S., & Arsyad, B. (2018). Kajian Teoritis Struktur Internal Bahasa. 'A Jamiy: Jurnal Bahasa dan Sastra, 1-20. <https://journal.umgo.ac.id/index.php/AJamiy/article/view/302>
- Hasibuan, E. K. (2018). Analisis Kesulitan Belajar Matematika pada Siswa Pokok Bahasan Bangun Ruang Sisi Datar. *Axiom*, 18-30.
- Hasibuan, E. K. (2018). Analisis Kesulitan Belajar Matematika pada Siswa Pokok Bahasan Bangun Ruang Sisi Datar. *Jurnal Axiom*, 18-30. <http://jurnal.uinsu.ac.id/index.php/axiom/article/view/1766>

- Heriyanto, P. &. (2013). Analisis Pemanfaatan Buku Elektronik (E-Book) Oleh Pemustaka Di Perpustakaan Sma Negeri 1 Semarang. *Jurnal Ilmu Perpustakaan* , 2,(2).
<https://www.neliti.com/publications/104349/analisis-pemanfaatan-buku-elektronik-e-book-oleh-pemustaka-di-perpustakaan-sma-n>
- Ilmi, R. R. (2012). Skripsi. *Analisis Kesulitan Belajar Bahasa Arab Siswa Kelas X MAN Pakem Sleman Yogyakarta*. Yogyakarta, Daerah Istimewa Yogyakarta, Yogyakarta: Universitas Islam Indonesia.
- Iskandarwassid. (2011). *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Iskandarwassid, &. S. (2011). *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Kallesta, K. S., & Erfan, M. (2017). Analisis Faktor Penyebab Kesulitan Belajar IPA Fisika pada Materi Bunyi. *Jurnal Pendidikan Fisika*.
<https://osf.io/preprints/inarxiv/dwh0e/>
- Komariah, A., & Satori, D. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Mokhtar, M. I. M & Haron, S.C. (2020). A Review Of The Factors Of Anxiety In Speaking Arabic Language And The 4th Industrial Revolution. *Journal of Islamic Educational Research (JIER)*, e-ISSN: 2788-2779, Volume 2, 1-10. <https://ejournal.um.edu.my/index.php/JIER/article/view/26143/12248>
- Munawaroh, Zaqiyatul. (2020). Mengenal Bahasa Arab sebagai Bahasa Internasional. [Online]. Diakses dari
<https://mahasiswaindonesia.id/mengenal-bahasa-arab-sebagai-bahasa-internasional/>
- Nandang, A., & Kosim, A. (2018). *Pengantar Linguistik Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Nasution, S. (2017). *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*. Sidoarjo: CV. Lisan Arabi.

- Ningsih, d. (2013). Peningkatan Keterampilan Berbicara Melalui Metode Bermain Teka-Teki Siswa Kelas X MAS-TI Tabek Gadang Kabupaten Lima Puluh Kota. *Jurnal Bahasa Sastra dan Pembelajaran Vol. 1 No. 2*, 2-13.
<http://ejournal.unp.ac.id/index.php/bsp/article/view/0007>
- Nurdin, S., & Ardiantoni. (2016). *Kurikulum dan Pembelajaran*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Parker, I. (2008). *Psikologi Kualitatif, Terj. Qualitative Psychology: Introducing Radical Research oleh Victorius Didik Suryo Hartoko*. Yogyakarta: Penerbit ANDI.
- Permana, E. P. (2010). Pengembangan Media Pembelajaran Boneka Kaus Kaki untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Siswa Kelas II Sekolah Dasar . *Profesi Pendidikan Dasar Vol 2*, 134-140.
<https://www.neliti.com/publications/161409/pengembangan-media-pembejaran-boneka-kaus-kaki-untuk-meningkatkan-keterampilan-b>
- Puspitaloka, N. & Srisudarso, M. (2014). Pengaruh Teknik Jigsaw Activities terhadap Hasil Kemampuan Berbicara Akademik Mahasiswa Prodi Bahasa Inggris UNSIKA. *Jurnal Ilmiah Solusi Vol. 1 No. 2*. 62-67.
<https://journal.unsika.ac.id/index.php/solusi/article/view/08>
- Rabab'ah, G. (2000). Communication problems facing Arab learners of English. *Journal of Language and Learning*, 3(1),ISSN 1740-4983.
<https://eric.ed.gov/?id=ED473079>
- Saifuddin. (2014, Juni 19). Tesis. *Problematika Pembelajaran Keterampilan Berbicara dalam Bidang Studi Bahasa Arab* . Makasar, Sulawesi Selatan, Makasar: UIN Alauddin.
- Setiyawan, A. (2018). Problematika Keberagaman Latar Belakang Pendidikan Mahasiswa dan Kebijakan Program Pembelajaran Bahasa Arab. *Arabiyat*, 190-213.
<http://www.journal.uinjkt.ac.id/index.php/arabiyat/article/view/6802>

- Sofiatun. (2012, Agustus 06). Skripsi. *Problematika Non Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Arab kelas X di MA Nurul Huda Sukaraja Oku Timur*. Yogyakarta, Daerah Istimewa Yogyakarta, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.
- Sriningsih, E. (2010). Fitur Linguistik dan Non Linguistik Penggunaan Bahasa SMS pada Siswa SMPN 4 Mataram. *Retorika: Jurnal Ilmu Bahasa*, 29(1-2), 1-8. <https://www.ejournal.warmadewa.ac.id/index.php/jret/article/view/30>
- Suharmon. (2012). Upaya Peningkatan Kemahiran Berbicara Siswa Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Melalui Latihan Komunikatif di MTs Paninjauan Kabupaten Tanah Datar. *Ta'dib Vol. 12, No. 1*, 57-72. <http://ecampus.iainbatusangkar.ac.id/ojs/index.php/takdib/article/view/106/100>
- Sulastrri. (2016). Pengembangan Media Pembelajaran Arabic Thematic Vidio. *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching*, 21-27. <https://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/laa/article/view/10430>
- Syakur, N. (2010). *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: BiPA.
- Syarifah. (2014, Juni 07). Skripsi. *Analisis Faktor-faktor Kesulitan Belajar Bahasa Arab pada siswa MTsN 1 Deli Serdang*. Medan, Sumatra Utara, Medan: Universitas Medan Area.
- Taubah, M. (2014). Problematika Mahasiswa dalam Berbicara bahasa Arab. *Studi Arab: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 22-36. <https://www.jurnal.yudharta.ac.id/v2/index.php/studi-arab/article/view/43>
- Tolib, A. (2010). Pendidikan di Pondok Pesantren. *Jurnal Risalah*. https://jurnal.faiunwir.ac.id/index.php/Jurnal_Risalah/article/view/12
- Untung, S. (2011). Aplikasi Media Audio-Visual dalam Pembelajaran Speaking Skill dengan Pendekatan Audiolingual: Studi Kasus di MAN Batang. *Jurnal Penelitian Vol. 4, No. 1*, 92-110. <http://e-journal.iainpekalongan.ac.id/index.php/penelitian/article/view/44>

Verhaar, J. M. (1990). *Asas- asas Linguistik Umum* . Yogyakarta: Gajah Mada University Press.